

ควรทำอย่างไรหากฉันไม่สามารถสื่อสารกับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองเนื่องจากข้อจำกัดด้านภาษา และ/หรือความพิการ

ยืนยันสิทธิในการไม่ให้การของคุณโดยใช้บัตรสีแดงหรือบัตร “รู้สิทธิของคุณ” ใบอื่น
พึงระลึกไว้เสมอว่าสิ่งใดก็ตามที่คุณพูดสามารถนำมาใช้เป็นหลักฐานเพื่อเอาผิดคุณได้
พยายามสงบสติอารมณ์อยู่เสมอ อย่าวิ่งหนีหรือตื่นตระหนก คุณสามารถใช้บัตรสีแดงหรือบัตร
“รู้สิทธิของคุณ” ใบอื่น เพื่อยืนยันสิทธิของคุณโดยไม่ต้องพูดอะไร

หากต้องการพิมพ์บัตร กรุณาไปที่: ilrc.me/protect บัตรมีลักษณะดังนี้:

คุณมีสิทธิตามรัฐธรรมนูญ:

ห้ามเปิดประตูหากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองมาเคาะหน้าประตูบ้าน

ห้ามตอบคำถามใด ๆ กับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หากเจ้าหน้าที่เหล่านั้นต้องการพูดคุยกับคุณ คุณมีสิทธิที่จะไม่พูด

ห้ามเซ็นเอกสารใด ๆ หากคุณยังไม่ได้อ่านหรือทำความเข้าใจกับเอกสารเหล่านั้น

สิทธิในการพบทนายความ

หากคุณอยู่นอกบ้าน โปรดถามเจ้าหน้าที่ว่าคุณสามารถออกไปจากสถานการณ์นี้ได้หรือไม่ หากเจ้าหน้าที่อนุญาต โปรดออกมาอย่างปลอดภัย

โปรดยื่นบัตรนี้ให้แก่เจ้าหน้าที่ หากคุณอยู่ภายในบ้านของคุณ

โปรดแสดงบัตรผ่านทางหน้าต่าง หรือสอดผ่านใต้ประตู

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

ต่อไปนี้เป็นตัวอย่างสถานการณ์ที่คุณอาจพบกับเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง:

ในที่สาธารณะ	ที่สถานที่ทำงาน	ที่บ้าน
เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองอาจเข้ามาหาคุณและสอบถามสถานะของคุณ	เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองอาจไปสถานที่ทำงานของคุณ	เจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองอาจต้องการเข้าไปในบ้านของคุณเพื่อจับกุมคุณหรือตรวจค้นบ้าน

ใช้สิทธิในการไม่ให้การของคุณ *ไม่ว่าสถานะการเข้าเมืองของคุณจะเป็นอย่างไรก็ตาม*
แต่หากคุณตัดสินใจที่จะ “เลิกเงียบ” โดยการตอบหรือถามคำถาม คุณอาจเลือกทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งต่อไปนี้

- ขอสำเนาหรือการอำนวยความสะดวกที่เหมาะสม
- ขอทนายความ
- ในที่สาธารณะ ให้ถามว่า “ฉันไปได้หรือยัง”
- ที่บ้าน ให้ขอให้เจ้าหน้าที่ออกไป
- แสดงหลักฐานการมีสถานะที่ถูกต้องตามกฎหมาย
- ยืนยันสิทธิในการนิ่งเงียบ ซึ่งคุณสามารถทำได้เมื่อ

หากคุณถูกควบคุมตัว

ปรับปรุงครั้งล่าสุดเมื่อวันที่ 7/4/2026

คุณมีสิทธิได้รับข้อมูลและการสื่อสารในภาษาหรือรูปแบบที่คุณเข้าใจ ดังนี้

- ขอใช้ล่าม (ภาษาพูดหรือภาษามือก็ได้)
- ขอเอกสารที่แปลแล้ว
- ขอการอำนวยความสะดวกที่เหมาะสมสำหรับผู้พิการ
- ในชั้นศาล คุณต้องได้รับการจัดหาล่ามและ/หรือการอำนวยความสะดวกที่เหมาะสม
- ในแต่ละขั้นตอน หาก你不เข้าใจล่ามและ/หรือเอกสาร ให้พยายามอธิบายว่าคุณไม่สามารถเข้าใจได้

อย่ายินยอมหรือลงนามในสิ่งที่你不เข้าใจเด็ดขาด!

เป็นไปได้ว่าเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองอาจไม่จัดหาล่าม เอกสารที่แปลแล้ว หรือการอำนวยความสะดวกที่เหมาะสมให้ตามที่你不ร้องขอ การยื่นคำขอประเพณี แม้ว่า你不ได้รับการตอบสนอง แต่อาจเป็นประโยชน์ต่อรูปคดีของคุณในภายหลัง ในการได้รับการปล่อยตัวจากการควบคุมตัว และ/หรือในการต่อสู้คดีเพื่อป้องกันการถูกเนรเทศ

แหล่งข้อมูล

- **สายด่วนตอบสนองฉุกเฉิน (Rapid Response Hotlines):** ไปที่ <https://www.ccijjustice.org/carrn> เพื่อค้นหาเครือข่ายตอบสนองฉุกเฉินในพื้นที่ของคุณ และรายงานการบังคับใช้กฎหมายคนเข้าเมืองในพื้นที่ของคุณ
- **ศูนย์เครือข่ายระดับภูมิภาคสำหรับครอบครัวผู้อพยพ:** ไปที่ <https://www.ilrc.org/regional-network-hubs> เพื่อค้นหาศูนย์เครือข่ายในภูมิภาคของคุณ และติดต่อกับผู้ให้บริการด้านกฎหมาย การให้ความรู้ และข้อมูล
- สำหรับแหล่งข้อมูลทางกฎหมายเชิงลึกเพิ่มเติมสำหรับผู้อพยพที่มีความพิการ โปรดดู "Know Your Rights: Reasonable Accommodations in Immigration Procedures and Proceedings" (รู้สิทธิของคุณ: การอำนวยความสะดวกที่เหมาะสมในกระบวนการและขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมือง) ของกองทุนเพื่อการศึกษาและการป้องกันสิทธิคนพิการได้ที่ <https://dredf.org/kyr-ras-immigration-procedures-and-proceedings/> "Frequently Asked Questions: Disability, Immigration, and Encounters with ICE" (คำถามที่พบบ่อย: ความพิการ การตรวจคนเข้าเมือง และการเผชิญหน้ากับเจ้าหน้าที่ ICE) ที่ <https://dredf.org/faqs-disability-immigration-and-encounters-with-ice/>

คู่มือเหล่านี้จัดทำขึ้นโดยองค์กร Immigrant Legal Resource Center (ILRC), California Rural Legal Assistance Inc. (CRLA), Legal Aid Foundation of Los Angeles (LAFLA), Chinese for Affirmative Action (CAA) และ Asian Resources Inc. (ARI)

โดยคู่มือเหล่านี้ได้รับการแปลในภาษาต่างๆ เพื่อส่งเสริมการเรียกร้องสิทธิและความเสมอภาคด้านภาษาและความเสมอภาคทางโอกาสให้แก่คนพิการของชุมชนผู้อพยพที่มีความหลากหลาย เมื่อต้องเผชิญหน้ากับเจ้าหน้าที่หน่วยงานบังคับใช้กฎหมายตรวจคนเข้าเมือง